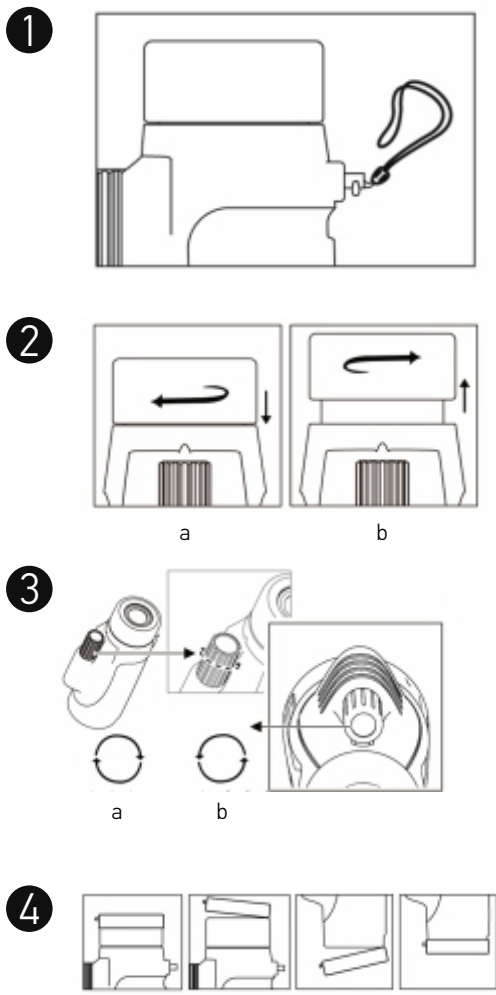


| | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------|-------|---|-----|------|---------------|------|------------|-----|--------|---------------|---|---|---|---|---|
| 10x42 | BaK-4 | + | 10x | 42mm | 305yds/1000ft | 5,8° | 102m/1000m | 4mm | 13,6mm | 11,4ft (3,5m) | + | + | - | - | + |
| 8x42 | BaK-4 | + | 8x | 42mm | 330yds/1000ft | 6,3° | 110m/1000m | 4mm | 18mm | 9,8ft (3m) | + | + | - | - | + |
| 8x32 | BaK-4 | + | 8x | 32mm | 394yds/1000ft | 7,5° | 131m/1000m | 4mm | 13,6mm | 6,6ft (2m) | + | + | - | - | - |

| | | |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RU | Материал оптики Покрытие: полностью многослойное Увеличение Диаметр объектива (апертура) Поле зрения | Материал оптики Покрытие: полностью многослойное Увеличение Диаметр объектива (апертура) Поле зрения |
| PL | Materiał układu optycznego Powłoka: pełna wielowarstwowa Powiększenie Średnica soczewki obiektywowej Pole widzenia | Materiał układu optycznego Powłoka: pełna wielowarstwowa Powiększenie Średnica soczewki obiektywowej Pole widzenia |
| ES | Materiał de la óptica Óptica: cobertura múltiple completa Ampliación Diámetro de la lente del objetivo (apertura) Campo de visión | Materiał de la óptica Óptica: cobertura múltiple completa Ampliación Diámetro de la lente del objetivo (apertura) Campo de visión |
| | Диаметр выходного зрачка Вынос зрачка Минимальная дистанция фокусировки Поворотно-выдвижной наглазник Корпус с антивибрационным покрытием Наполнение корпуса Возможность диоптрийной коррекции Возможность установки на штатив | Диаметр выходного зрачка Вынос зрачка Минимальная дистанция фокусировки Поворотно-выдвижной наглазник Корпус с антивибрационным покрытием Наполнение корпуса Возможность диоптрийной коррекции Возможность установки на штатив |

Levenhuk se reserva el derecho a modificar o descontinuar cualquier producto sin previo aviso.
Levenhuk zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub zakończenia produkcji dowolnego produktu bez wcześniejszego powiadomienia.
Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики изделия без предварительного уведомления.



EN

Levenhuk Wise monoculars

Caution: Never look directly at the Sun through this device, as this may cause permanent eye damage and even blindness.

General information

Levenhuk Wise monoculars perform equally well in the countryside and within the city limits. They are perfect for those who want to observe birds or animals in their natural habitats; those studying urban architecture; and even those who enjoy watching a football game at a stadium. Comfortable, lightweight shells can be securely gripped and will not drop out of the hand. Rubber coating protects the optics from damage if dropped onto the soil, and from water splashes.

Features

- Compact and lightweight monoculars
- Fully multi-coated optics made of BaK-4 glass
- Anti-vibration rubber coating
- Quick and precise focusing
- Comfortable twist-up eyecup

The kit includes

Levenhuk Wise monocular, pouch, lens caps, cleaning wipe, wrist strap, user manual and warranty.

1. Twist-up eyecup
2. Tripod connector and wrist strap screw
3. Focusing wheel
4. Anti-vibration rubber coating
5. Lens cap

How to use the monocular

1. Connection to a wrist strap or tripod **1**
The screw on the monocular can be attached to a wrist strap. You can also remove the screw with a wrench. The monocular is compatible with 1/4" standard tripod threads (except for 8x32 model).

2. Twist-up eyecup **2**
If wearing eyeglasses, rotate the rubber eyecup down to get the best image.

a - with glasses
b - without glasses

3. Focusing **3**
The focusing feature allows observing close and distant objects. Rotate the focusing wheel clockwise to observe the close shot or counterclockwise to focus on the distant view. When doing this, make sure that the observed object does not get lost from the field of view.

a - clockwise – close shot
b - counterclockwise – distant view

4. Lens caps **4**
The caps protect the lenses from dust, scratching or crushing. Remove the caps when you use the monocular.

Care and maintenance

Take necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions. Do not try to take the device apart on your own. For repairs of any kind, please contact your local specialized service center. Do not touch the optical surfaces with your fingers. You can use a soft napkin or a cleaning wipe, dipped in ether or absolute alcohol, to clean lenses. We recommend using special optics cleaning fluids from Levenhuk. Do not use any corrosive or acetone-based fluids to clean the optics. Abrasive particles, such as sand, should not be wiped off lenses, but instead blown off or brushed away with a soft brush. Do not apply excessive pressure when adjusting focus. Do not submerge. Protect the device from sudden impacts and excessive mechanical force. Store the device in a dry, cool place away from hazardous acids and other chemicals, away from heaters, open fire and other sources of high temperatures. Do not use the device for lengthy periods of time, or leave it unattended in direct sunlight. Always store the device in a special case. We recommend keeping the silicate gel pack, when included in the kit. During long storage, a thin white film may appear on the rubber armor. You can wipe it clean with a clean napkin.

Levenhuk International Lifetime Warranty

All Levenhuk telescopes, microscopes, binoculars and other optical products, except for accessories, carry a lifetime warranty against defects in materials and workmanship. Lifetime warranty is a guarantee on the lifetime of the product on the market. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for six months from date of retail purchase. Levenhuk will repair or replace such product or part thereof which, upon inspection by Levenhuk, is found to be defective in materials or workmanship. As a condition to the obligation of Levenhuk to repair or replace such product, the product must be returned to Levenhuk together with proof of purchase satisfactory to Levenhuk. This warranty does not cover consumable parts, such as bulbs (electrical, LED, halogen, energy-saving and other types of lamps), batteries (rechargeable and non-rechargeable), electrical consumables etc. For further details, please visit our web site: <https://www.levenhuk.com/warranty>. If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

CZ

Monokulární dalekohledy Levenhuk Wise

Upozornění: Monokulárním dalekohledem se nikdy nedívejte přímo do slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.

Obecné informace

Monokulární dalekohledy Levenhuk Wise poslouží stejně dobře v přírodě i v městském prostředí. Jsou vynikající pro všechny, kdo chtějí pozorovat ptáky nebo zvířata v jejich přirozeném prostředí, studovat městskou architekturu, a dokonce i pro ty, kdo rádi sledují fotbalové zápasy přímo na stadionu. Jejich praktické, lehké pláště lze pevně uchopit a nevyklouznou vám z ruky. Pogumování chrání optiku před poškozením při upuštění na zem a před postříkáním vodou.

Vlastnosti

- Kompaktní a lehké monokulární dalekohledy
- Několikanásobná antireflexní vrstva na všech optických plochách optika vyrobená ze skla BaK-4
- Pogumování chránící před otřesy
- Rychlé a přesné ostření
- Praktická twist-up očníce

Obsah soupravy

Monokulární dalekohled Levenhuk Wise, pouzdro, krytka objektivu, čistící utěrka, poutko k zavěšení na zápěstí, návod k použití a záruční list.

1. Twist-up očníce
2. Šroub pro připojení ke stativu a k zápeštnímu poutku
3. Zaostřovací kolečka
4. Pogumování chránící před otřesy
5. Krytka objektivu

Jak se monokulární dalekohled používá

1. Připojení zápeštního poutka nebo stativu **1**
Šroub na monokulárním dalekohledu lze připojit k zápeštnímu poutku. Šroub lze případně pomocí klíče odstranit. Monokulární dalekohled (kromě modelu 8x32) je kompatibilní se standardními závitovými spoji 1/4" na stativěch.

2. Twist-up očníce **2**
Pokud nosíte brýle, získáte nejlepší obraz po otočení pryžové očníce směrem dolů.

a - s brýlemi
b - bez brýlí

3. Zaostřování **3**
Zaostřování umožňuje pozorovat i objekty v těsné blízkosti nebo v dálce. Pootočením zaostřovacího kolečka po směru hodinových ručiček můžete získat blízký záběr nebo otočením proti směru hodinových ručiček nastavit pohled do dálky. Zároveň dbejte na to, abyste pozorovaný objekt neztratili ze zorného pole.

a - po směru hodinových ručiček – blízký záběr
b - proti směru hodinových ručiček – pohled z dálky

4. Krytka objektivu **4**
Krytka chrání čočky před prachem, škrábanci nebo rozbitím. Při používání dalekohledu krytku sundejte.

Péče a údržba

Při použití tohoto přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně seznámeny, uplatněte nezbytná preventivní opatření. Nepokoušejte se přístroj sami rozebrat. S opravami veškerého druhu se obraťte na své místní specializované servisní středisko. Nedotýkejte se svými prsty povrchu optiky. K vyčištění čoček můžete použít měkký ubrousek nebo čistící utěrku navlhčené v éteru, případně v čistém alkoholu. Doporučujeme používat speciální čistící prostředky na optiku značky Levenhuk. K čištění optiky nepoužívejte žádné žiraviny ani kapaliny na acetonové bázi. Abrazivní částice, například písek, by se neměly z čoček otírat, ale sfouknout nebo smést měkkým kartáčkem. Při zaostřování nevyvíjejte nadměrný tlak. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Neponořujte přístroj. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě, mimo dosah nebezpečných kyselin nebo jiných chemikálií, topných těles, otevřeného ohně a jiných zdrojů vysokých teplot. Přístroj příliš dlouho nepoužívejte ani neponěchávejte bez dozoru na přímém slunci. Vždy jej ukládejte do speciálního pouzdra. Doporučujeme, abyste si ponechali balíček se silikátovým gelem, který je součástí soupravy. Při delším skladování se může na pryžové ochraně objevit tenký bílý film. Můžete jej otřít čistým ubrouskem.

Mezinárodní doživotní záruka Levenhuk

Na veškeré teleskopy, mikroskopy, triedry a další optické výrobky značky Levenhuk, s výjimkou příslušenství, se poskytuje doživotní záruka pokrývající vady materiálu a provedení. Doživotní záruka je záruka platná po celou dobu životnosti produktu na trhu. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu dvou let od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Společnost Levenhuk provede opravu či výměnu výrobku nebo jeho části, u nichž se po provedení kontroly společností Levenhuk prokáže výskyt vad materiálu nebo provedení. Nezbytnou podmínkou toho, aby společnost Levenhuk splnila svůj závazek provést opravu nebo výměnu takového výrobku, je předání výrobku společně s dokladem o nákupu vystaveným ve formě uspokojivé pro Levenhuk. Tato záruka se nevztahuje na spotřební materiál, jako jsou žárovky (klasické, LED, halogenové, úsporné a jiné typy žárovek), baterie (akumulátory i jednorázové baterie), elektromotórní spotřební materiál apod. Další informace – navštivte naše webové stránky: www.levenhuk.cz/zaruka. V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

DE

Levenhuk Wise Fernrohre

Vorsicht: Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne. Erblindungsgefahr!

Allgemeine Informationen

Monokuläre Wise Fernrohre erbringen in geschlossenen Ortschaften und auf dem offenen Land gleichermaßen gute Leistungen. Sie eignen sich perfekt für die Beobachtung von Vögeln und anderen Tieren in ihrem natürlichen Lebensraum, zur Betrachtung städtischer Architektur oder auch zum Verfolgen eines Fußballspiels im Stadion. Die komfortablen und leichten Gehäuse lassen sich sicher umgreifen und rutschen nicht aus der Hand. Die Gummiummantelung schützt die Optik vor Wasserspritzern und vor Beschädigungen bei Stürzen.

Merkmale

- Kompakte und leichte Monokulare
- Vollflächig mehrfachvergütete Optik aus BaK-4-Glas
- Vibrationsschützende Gummiummantelung
- Schnelles und präzises Fokussieren
- Komfortable Drehaugenmuscheln

Lieferumfang

Levenhuk Wise Monokular, Tasche, Linsenkappen, Reinigungstuch, Trageschlaufe, Bedienungsanleitung und Garantie.

1. Drehaugenmuschel
2. Stativgewinde und Schraubbefestigung für Trageschlaufen
3. Fokussierrad
4. Vibrationsschützende Gummiummantelung
5. Linsenkappe

Bedienung des Monokulars

1. Montage des Trageschlaufe oder Stativ **1**
An der Schraube am Monokular kann eine Trageschlaufe angebracht werden. Die Schraube lässt sich mit einem Schraubenschlüssel herausdrehen. Das Gewinde ist mit ¼-Zoll-Standard-Stativköpfen kompatibel (außer Modell 8x32).

2. Drehaugenmuschel **2**
Brillenträger sollten für beste Ergebnisse die Gummiaugenmuschen nach unten drehen.

a - mit Brille
b - ohne Brille

3. Fokussieren **3**
Die Fokussierfunktion ermöglicht das Beobachten naher und entfernter Objekte. Wird das Fokussierrad im Uhrzeigersinn gedreht, können Objekte in der Nähe betrachtet werden. Wird es gegen den Uhrzeigersinn gedreht, erscheinen weiter entfernte Objekte scharf. Beim Drehen darauf achten, dass das beobachtete Objekt nicht aus dem Sichtfeld gerät.

a - Im Uhrzeigersinn – Nahansicht
b - Gegen den Uhrzeigersinn – Fernansicht

4. Linsenkappen **4**
Die Kappen schützen die Linsen vor Staub, Kratzern und Brüchen. Bei Gebrauch des Monokulars die Kappen abnehmen.

Pflege und Wartung

Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Menschen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Versuchen Sie nicht, das Instrument eigenmächtig auseinanderzunehmen. Wenden Sie sich für Reparaturen an ein spezialisiertes Service-center vor Ort. Berühren Sie die optischen Oberflächen nicht mit den Fingern. Sie können eine weiche Serviette oder ein Reinigungstuch in Ether oder wasserfreiem Alkohol tränken und zur Reinigung der Linsen benutzen. Wir empfehlen die Verwendung spezieller Optik-Reinigungsflüssigkeiten oder Flüssigkeiten auf Acetonbasis. Schleifkörper wie Sandkörner dürfen nicht abgewischt werden. Sie können sie wegblasen oder einen weichen Pinsel verwenden. Üben Sie beim Fokussieren keinen übermäßigen Druck aus. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und anderen mechanischen Belastungen. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort, der frei von gefährlichen Säuren und anderen Chemikalien ist, und in ausreichendem Abstand zu Heizgeräten, offenem Feuer und anderen Hochtemperaturquellen. Das Instrument ist nicht für Dauerbetrieb ausgelegt. Lassen Sie das Instrument nicht in direktem Sonnenlicht zurück. Bewahren Sie das Instrument immer in einer Spezialtasche auf. Wir empfehlen die Weiterverwendung des im Lieferumfang enthaltenen Silikatgelpäckchens. Bei längerer Lagerung kann sich auf der Gummiummantelung ein dünner weißer Film bilden. Sie können diesen mit einer sauberen Serviette abwischen.

Levenhuk internationale Garantie

Levenhuk garantiert für alle Teleskope, Mikroskope, Ferngläser und anderen optischen Erzeugnisse mit Ausnahme von Zubehör lebenslanglich die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern. Die lebenslange Garantie ist eine Garantie, die für die gesamte Lebensdauer des Produkts am Markt gilt. Für Levenhuk-Zubehör gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern innerhalb von zwei Jahren ab Kaufdatum. Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsmaterialien wie Leuchtmittel (Glühbirnen, LEDs, Halogen- und Energiesparlampen u. a.), Batterien (wiederaufladbare Akkus und nicht wiederaufladbare Batterien), elektrisches Verbrauchsmaterial usw. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: <http://de.levenhuk.com/garantie>. Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.